



CHAPITRE 80

Loi concernant les compagnies, les syndicats coopératifs, les valeurs mobilières et la mainmorte

[Sanctionnée le 27 avril 1961]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 198,
aa. 3, 5,
21, 22 et
25, am.

1. Les articles 3, 5, 21, 22, 25 de la Loi des sociétés d'exploration minière (Statuts refondus 1941, chapitre 198) sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

S.R.,
c. 276,
a. 2, am.

2. L'article 2 de la Loi des compagnies de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 276) est modifié en remplaçant les mots "département du secrétaire et registraire" par le mot "secrétariat".

Id., aa. 4, 11, 12, 14, 18, 26, 37, 62, 127, 153, 216 et 217 de ladite loi sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général ou l'assistant-procureur général" par les mots "secrétaire de la province ou le sous-secrétaire de la province".

Id.,
a. 17, am. **4.** L'article 17 de la dite loi est modifié en remplaçant les mots "procureur général ou à l'assistant procureur général" par les mots "secrétaire de la province ou au sous-secrétaire de la province".

Id., aa. 7 et 215, am. **5.** Les articles 7 et 215 de ladite loi sont modifiés en remplaçant les mots "départe-

CHAPTER 80

An Act respecting companies, cooperative syndicates, securities and mortmain

[Assented to 27th April 1961]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Sections 3, 5, 21, 22, 25 of the R.S., Mineral Exploration Partnerships Act c. 198, (Revised Statutes, 1941, chapter 198) are amended by replacing the words "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

2. Section 2 of the Quebec Companies R.S., Act (Revised Statutes, 1941, chapter 276) is amended by replacing the words "department of the Provincial Secretary and Registrar" by the words "Department of the Provincial Secretary".

3. Sections 4, 11, 12, 14, 18, 26, 37, 62, Id., ss. 4, 11, 12, 14, 18, 26, 37, 62, 127, 153, 216 and 217 of the said act are amended by replacing the words "Attorney-General or the Deputy Attorney-General" by the words "Provincial Secretary or the Assistant Provincial Secretary".

4. Section 17 of the said act is amended Id., s. 17, am. by replacing the words "Attorney-General or to the Deputy Attorney-General" by the words "Provincial Secretary or to the Assistant Provincial Secretary."

5. Sections 7 and 215 of the said act Id., ss. 7, 215, are amended by replacing the words "De-

ment du procureur général" par les mots "secrétariat de la province".

S.R.,
c. 276,
aa. 8, 9,
19, 21,
25a, 25b,
26, 36, 56,
59, 61, 84,
120, 127,
152, 176,
199, 227
et 230,
am.

6. Les articles 8, 9, 19, 21 de ladite loi, les articles 25a et 25b édictés par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 48, et les articles 26, 36, 56, 59, 61, 84, 120, 127, 152, 176, 199, 227 et 230 sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

Id.,
aa. 23, 124
et 232,
am.

7. Les articles 23, 124 et 232 de ladite loi sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général ou le secrétaire de la province, par les départements qu'ils président ou par un officier de ces départements" par les mots "secrétaire de la province, par le secrétariat de la province ou par un officier de ce ministère".

Id.,
aa. 124 et
232, am.

Le paragraphe 3 de l'article 124 et le troisième alinéa de l'article 232 sont de plus modifiés en retranchant les mots "le procureur général ou" dans la deuxième ligne, et en remplaçant dans la quatrième ligne les mots "qu'ils doivent" par les mots "qu'il doit".

Id.,
aa. 46 et
47, am.

8. Les articles 46 et 47 de ladite loi sont modifiés en ajoutant, après les mots "par le secrétaire de la province", les mots "ou par le sous-secrétaire de la province".

Id.,
a. 225,
am.

9. L'article 225 de la dite loi, modifié par l'article 5 de la loi 10 George VI, chapitre 20, est de nouveau modifié en retranchant dans les troisième et quatrième lignes du premier alinéa les mots "sur la recommandation de l'assistant-procureur général".

Id.,
a. 225a,
am.

10. L'article 225a de ladite loi, édicté par l'article 12 de la loi 11 George VI, chapitre 65, est modifié en retranchant, dans les quatrième, cinquième et sixième lignes du premier alinéa, les mots "sur la recommandation de l'assistant-procureur général".

Id.,
formules 1
et 18, am.

11. Les formules 1 et 18 de ladite loi sont modifiées en remplaçant, à la fin, les mots "Donné au bureau" dans la for-

partment of the Attorney-General" by the words "Department of the Provincial Secretary".

R.S.,
c. 276,
ss. 8, 9,
19, 21,
25a, 25b,
26, 36, 56,
59, 61, 84,
120, 127,
152, 176,
199, 227,
230, am.

6. Sections 8, 9, 19 and 21 of the said act, sections 25a and 25b enacted by section 1 of the act 10 George VI, chapter 48, and sections 26, 36, 56, 59, 61, 84, 120, 127, 152, 176, 199, 227 and 230 are amended by replacing the word "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

Id.,
ss. 23, 124,
232, am.

7. Sections 23, 124 and 232 of the said act are amended by replacing the words "Attorney-General or the Provincial Secretary, by the departments over which they preside, or by an officer of such departments" by the words "Provincial Secretary, by the Department of the Provincial Secretary, or by an officer of such department".

Id.,
ss. 124,
232, am.

Subsection 3 of section 124 and the third paragraph of section 232 are further amended by striking out the words "The Attorney-General or", in the first and second lines and by replacing, in the fourth line of the said subsection and the third line of the said paragraph, the word "them" by the word "him".

Id.,
ss. 46, 47,
am.

8. Sections 46 and 47 of the said act are amended by inserting, after the words "by the Provincial Secretary" the words "or by the Assistant Provincial Secretary".

Id.,
s. 225,
am.

9. Section 225 of the said act, amended by section 5 of the act 10 George VI, chapter 20, is again amended by striking out in the third and fourth lines of the first paragraph the words "upon the recommendation of the Deputy-Attorney General".

Id.,
s. 225a,
am.

10. Section 225a of the said act, enacted by section 12 of the act 11 George VI, chapter 65, is amended by striking out, in the fourth, fifth and sixth lines of the first paragraph, the words "upon the recommendation of the Deputy Attorney-General".

Id.,
forms 1,
18, am.

11. Forms 1 and 18 of the said act are amended by replacing, at the end, the words "Dated at the office" and every-

mule 1 et les mots "Donné du bureau" dans la formule 18, et tout ce qui suit les dits mots, par les mots "Donné au bureau du secrétaire de la province (ou *suivant le cas*) sous-secrétaire de la province," ce jour de 19 , A. B., secrétaire de la province (ou *suivant le cas*) sous-secrétaire de la province".

thing following the said words, by the words "Dated at the office of the Provincial Secretary (or Assistant Provincial Secretary *as the case may be*), this day of 19 , A. B., Provincial Secretary (or Assistant Provincial Secretary, *as the case may be*)".

S.R.,
c. 276,
formules
4 à 10, 12,
13, 15 et
19, am.

12. Les formules 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15 et 19 de ladite loi sont modifiées en remplaçant, à la fin, les mots "Daté du bureau du procureur général, ce jour de 19 , A. B., procureur général (ou *suivant le cas*), assistant-procureur général", par les mots "Daté au bureau du secrétaire de la province, ce jour de 19 , A. B., secrétaire de la province (ou *suivant le cas*) sous-secrétaire de la province".

12. Forms 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15 and 19 of the said act are amended by replacing, at the end, the words "Dated at the office of the Attorney-General, this day of 19 , A. B., Attorney-General (or Deputy Attorney-General, *as the case may be*)" by the words "Dated at the office of the Provincial Secretary, this day of 19 , A. B., Provincial Secretary (or Assistant Provincial Secretary, *as the case may be*)".

S.R.,
c. 280,
aa. 5, 6,
13, 16 et
18, am.

13. Les articles 5, 6, 13, 16 et 18 de la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations (Statuts refondus, 1941, chapitre 280) sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

13. Sections 5, 6, 13, 16 and 18 of the Special Corporate Powers Act (Revised Statutes, 1941, chapter 280) are amended by replacing the word "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

Id.,
a. 31, am.

14. L'article 31 de ladite loi est modifié en remplaçant les mots "département du secrétaire de la province", par les mots "secrétariat de la province".

14. Section 31 of the said act is amended by replacing the words "Provincial Secretary's Department" by the words "Department of the Provincial Secretary".

1954-55,
c. 11,
a. 95, am.

15. L'article 95 de la Loi des valeurs mobilières de Québec (3-4 Elizabeth II, chapitre 11) est modifié en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

15. Section 95 of the Quebec Securities Act (3-4 Elizabeth II, chapter 11) is amended by replacing the word "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

S.R.,
c. 283,
a. 4, am.

16. L'article 4 de la Loi des acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et les gens de mainmorte (Statuts refondus 1941, chapitre 283) est modifié en remplaçant les mots "procureur général, après avis écrit de l'assistant-procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

16. Section 4 of the Mortmain Act (Revised Statutes, 1941, chapter 283) is amended by replacing the words "Attorney-General after written notice from the Deputy Attorney-General by the words "Provincial Secretary".

Id.,
a. 7, am.

17. L'article 7 de ladite loi est modifié en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

17. Section 7 of the said act is amended by replacing the word "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

S.R.,
c. 290,
aa. 60 et
61, am.

18. Les articles 60 et 61 de la Loi des syndicats coopératifs de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 290) sont modifiés en remplaçant les mots "procureur général" par les mots "secrétaire de la province".

Transfert
de crédits.

19. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut ordonner que tout crédit pour l'administration des lois ci-dessus mentionnées pendant la prochaine année financière soit transporté en tout ou en partie au secrétariat de la province.

Entrée en
vigueur.

20. La présente loi entre en vigueur le premier avril 1961.

18. Sections 60 and 61 of the Quebec Cooperative Syndicates Act (Revised Statutes, 1941, chapter 290) are amended by replacing the word "Attorney-General" by the words "Provincial Secretary".

R.S.,
c. 290,
ss. 60, 61,
am.

19. The Lieutenant-Governor in Council may order that any appropriation for the carrying out of the above mentioned acts for the next fiscal year be transferred, in whole or in part, to the Department of the Provincial Secretary.

Transfer
of appro-
priations.

20. This act shall come into force on the 1st of April 1961.

Coming
into force.